

法規名稱：駐美國臺北經濟文化代表處與美國在臺協會間 NAT-I-2305 協議備忘錄附約 1（中譯本）

簽訂日期：民國 105 年 09 月 06 日

生效日期：民國 105 年 09 月 06 日

暫時性工作指派

第一條 目的

駐美國臺北經濟文化代表處（以下簡稱 TECRO）與美國在臺協會（以下簡稱 AIT）（以下簡稱「雙方」）間 NAT-I-2305 協議備忘錄（以下簡稱本協議備忘錄）之本附約 1，目的為使 AIT 經由其指定代表－美國運輸部（DOT）美國聯邦航空總署（以下簡稱 FAA），可於暫時性工作指派基礎上，由其人員提供民用航空相關技術協助予 TECRO 之指定代表－交通部民用航空局（以下簡稱 CAA）。

第二條 服務內容說明

在 TECRO 之指定代表要求下，AIT 之指定代表依其可提供之協助，得依據 TECRO 之指定代表所提出之要求，指派技術專家提

第三條 執行

- 一、依本附約提供之所有服務應於本附約之附錄中予以規範。供協議之服務。
- 二、每項附錄應予以編號並說明 AIT 之指定代表對 TECRO 之指定代表所欲提供之服務內容、服務地點、計畫服務期間、完成服務所需人員與其他資源，以及服務預估之費用。
- 三、AIT 與其指定代表及 TECRO 與其指定代表負責本附約協調聯繫與管理之指定聯絡窗口為：

TECRO:

住址：4301 Connecticut Ave, NW

Suite 420

Washington, D.C. 20008

電話：1-202-686-6400

傳真：1-202-363-6294

CAA（TECRO指定代表）：

Director, Flight Standards Division, CAA

住址：340 Tun Hua North Road

Taipei, Sungshan Airport

Taiwan

電話：1-886-2-2349-6068

傳真：1-886-2-2349-6071

AIT:

住址：1700 North Moore Street

Suite 1700

Arlington, VA 22209

電話：1-703-525-8474

傳真：1-703-841-1385

FAA (AIT 指定代表)：

Asia-Pacific Division (APC-10)

Office of International Affairs

Federal Aviation Administration

住址：800 Independence Avenue, SW

Washington, DC 20591

電話：1-202-267-1000

傳真：1-202-267-5032

第四條 財務條款

一、TECRO 應依本協議備忘錄第七條支付所有費用。

二、AIT 帳目聲明應包括協議備忘錄編號 NAT-I-2305-1 (本號碼係 AIT 指定用以標明本附約，並應於所有相關文件中加以引用)。

第五條 生效與終止

本附約應自最後簽署日起生效，且持續有效直至依據本協議備忘錄之第十一條終止為止。本附約終止表示雙方依據本附約所簽署之所有附錄亦同時終止。

第六條 授權

TECRO 與 AIT 同意其適當授權代表所簽署本附約之各項條款。

駐美國臺北經濟文化
代表處

姓名 _____

職稱 _____

日期 _____

地點 _____

美國在臺協會

姓名 Joseph R. Donovan, Jr.

職稱 理事主席

日期 _____

地點 _____

駐美國臺北經濟文化代表處與美國在臺協會間 NAT-I-2305 協議備忘錄附約 1 附錄 1 (中譯本)

暫時性工作指派

第一條 目的

駐美國臺北經濟文化代表處 (以下簡稱 TECRO) 與美國在臺協會 (以下簡稱 AIT) (以下簡稱「雙方」) 間 NAT-I-2305 協議備忘錄 (以下簡稱本協議備忘錄) 之附約 1 之本附錄 1，目的為使 AIT 經由其指定代表—美國運輸部 (DOT) 美國聯邦航空總署 (以下簡稱 FAA)，可於暫時性工作指派基礎上，由其人員提供民用航空相關技術協助予 TECRO 之指定代表—交通部民用航空局 (以下簡稱 CAA)。

第二條 服務內容說明

- 一、AIT 透過其指定代表應提供背景為研發工程、航太工程及墜機動力學等 3 位技術專家，於 2016 年第 4 季前往臺北 5 天，不包括往返之天數。該旅程之特定日期應由 AIT 與 TECRO 透過雙方指定代表分別進行書面溝通後共同決定。
- 二、來自 AIT 指定代表提供之技術專家應於 16G 座椅動態測試之領域，透過審視測試、程序及測試設施協助 TECRO 指定代表。
- 三、當雙方指定代表決定需額外服務時，雙方應同意以本附錄或另立一附錄書面修改該等服務之日期、期間及預估經費。
- 四、雙方與其指定代表之所有活動應遵守其各自境內適用之法律與規範，包括出口控管與機密資訊之控管。

第三條 財務條款

- 一、依據本協議備忘錄第七條，TECRO 應依據本附錄將提供服務預估所需之費用支付 AIT，含行政管理費。當 AIT 於暫時性工作指派計畫預定起始日前 30 日內未收到服務預估所需費用，AIT 應取消該技術協助計畫並寄送 AIT 之指定代表準備提供該技術協助所產生費用之帳目聲明，TECRO 必須支付任何該等帳目聲明。
- 二、3 位技術專家在前述期間預估所需費用為美金 71,133 元，其中包括薪水與其加給、交通費、日支費、AIT 指定代表之支援活動費及行政管理費。
- 三、AIT 帳目聲明應包含協議備忘錄編號 NAT-I-2305-1-1 及帳單編號 NB6208TW8（本號碼係 AIT 指定用以標明本附錄，並應於所有相關文件中加以引用）。AIT 應寄送所有帳目聲明至：
TECRO
4301 Connecticut Ave, NW, Suite 420
Washington, DC 20008
- 四、於收到 AIT 帳目聲明後，TECRO 應依本附錄將提供該服務所產生之費用支付 AIT 指定代表，含行政管理費。
- 五、依據本附錄支付費用時，TECRO 應註明其所參考之協議備忘錄編號及帳單編號，電匯至以下帳戶：
戶名：American Institute in Taiwan Reference:
NAT-I-2305-1-1, NB6208TW8
住址：1700 N Moore Street, Suite 1700 Arlington,
VA 22209
銀行名稱：Bank of America
銀行代碼：054001204
電匯代碼（美國國內）：026009593
帳戶代碼：0019-2017-9094

第四條 生效與終止

本附錄應自最後簽署日起生效，且持續有效直至 AIT 通知 TECRO 本附錄所規範之服務已完成且所有需要之費用已支付，除非本附錄依本協議備忘錄第十一條先行被終止。

第五條 授權

TECRO 與 AIT 同意其適當授權代表所簽署本附錄之各項條款。

駐美國臺北經濟文化代表處

美國在臺協會

姓名_____

姓名 Joseph R. Donovan, Jr.

職稱_____

職稱 理事主席

日期_____

日期 _____

地點_____

地點 _____